

مِلّٰتِ صِرَ الدِّينِ

№25.

قہنی ۱۲ قپک

СЕРБИЈА
Београд
Кнежевина
Кнежевина, №...



О.И.ШАНИН

آيوه قيتي قلمبده و غير شهربره يانوارلك اوتلندن
ديقارلك اوتوز برنتك، يني

۱۲ آيلني . (۵۷ نسخه) - ۵ مئات
۹ آيلني . (۳۹ نسخه) - ۴ مئات
۶ آيلني . (۲۶ نسخه) - ۳ مئات
۳ آيلني . (۱۳ نسخه) - ۱ مئات ۹۰ ڤك

اچني ملكلته ۱۲ ايلني ۶ مئات، ۶ ايلني ۴ مئات
نسخي - ادارمهزده ۱۰ ڤك، اوزگه شهربرده ۱۲ ڤك

مجموعه نك ادبيتي: قلمبيش وارناتوئسكي كوچه نومره ۴۷

ملا نصرالدين ادارمسي

Тифлисъ, Воронпоевская улица № 47
РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА
„Молла Насреддинъ“

اداره گوندرين مکتوب و مقالہ اچيق ترکدیلندہ
تاریخش اولماسلار، چاپ اولونباجالار.

هر هفته نشر اولنور

۸ ايول ۱۹۰۷

آجلار

باشلنده حاضر ايلهدير و باتلاديلار آج اير-
میلره يازلاما.

فارسلاده برسوز وار ديهرلر كه «هر
كس آز بيلر جاني راحت دره، بو سوز جوخ
ياخشى سوز در .

حقيقت، هر كس كه زنگه زور و قارايانچ
مجانلن خيبردار دكي، دخي نه دردي وار؟

زنگه زور محالنيك نيشجي اوجاشوقى
بالمره دغايبو، ايرمني سلمان دعواسى
باشلانندان بو اوجاشوقك اعالي سى ايوه ايو
چورك ديلنهر و آجندان قيرنير، سسيان محا.

لي و اوجومجى دورودومجى اوجاشوقك ايكي
ايل در اكين اكوير، اولندن اورتى كه تمخ
ميدن .

ارايان محالنيك دورودومجى اوجاشوقى
ناما چيكنه بيوب قورتاروب . كندايير
آزمان جوخ دان اولك بونك آغاخنه
يوب توت بيرلر . اما سوگرا! ممام دكي

بيچنكر، تمخ زاد حقيقتي هيچ آزاده ده
ر، چوكنه بو ساعت آجيدلار و الارينه
ني بيرلر كه اولموسلر .

من گنه بانته دوشيمر كه بو سوزلرى من
لاه يازيريم . و بو سوزلره نه كرك در و كيمه
آزاد هر و بولارنى يازماقنن نه اولسون .

بر حاضيه بيچنق .

يلطيق مرهاف ايرمى آق آرمونير شهرنره ايون
تاريخي و جغرافيه دارى محمد ايو .

الدييات

بده! آتوقان نه آغر ياندی پرواغلان اولوبه!
نده تر تيمور اوستنده كي يورغان اولوبه.

بو قدر قاترينا دوردي قوهم قوشى تام
دهريشمه و زيرويدر ديسن جان اولوبه!

ديگ اولماز دويلرلك تا يوب البت دوراجاق
اولرل ياتماقيدر يوخ بوگا پايان اولوبه!

چوق سووقدر چيخان اهسته چه تانك نك نكسى
بدنده دنوشوب لخته له نوب قان اولوبه!

جوموخوب جانته بگلر بره لر حس ايدمهير
چالسه عقربده هنوز ايله ممان اولوبه!

هانسى بر دو قوتوره عرض ايتديم آتغ علتى
ديدى چك بوندى لك بوشلا چوقندن اولوبه!

نه (ماساز) ايله نه (مصنوعى تنفس) له بونك
ونه (باغ) ايله اولورد ديه نه درمان اولوبه!

بونى حتى دوشونوب جمله مسلمان اوشاقتى
عز اولدنده ديردرل پاي آتوقانله اولوبه!

زموه لاپ يوكه پرياره اوردوس (داما) لرى
توشولوب بونلره ديرلر كه سلمان اولوبه!

امان آي ملا دايى بركتاب آيدير فاهه باق
تابماسان چارمسنى سنده دى اوردان اولوبه!

جغفيايات

منم علم لاپ چاتوب . هاى باشى
سالوب آشاغه اوز ايشنه مشولدى: ايجني
ايجني اكر، آيش وريشني آيش وريشني
ايبور، خالار قوش آونه گييزر، ملالار

صيه ايدير، نازنيچلر غارنهدلرني يازيرلار،
مختصر كه هك باشى آشاغه سالوب ديمز
سويه مزم سات و صلت اوز ايشارنهدر،

اما من باشى بلان، من بندير يدي، من
اللهك نظرندن دوشوش، من ديهيت لاپ
دملى ديوانه اولشام .

منلار، چيكن، دامنان دوشه سوز
قالدى كه مندن چيخامسي اولسون .
ايندى ده بر يله سوز فكريه گلوب

اما من اولوم هاى كوو سايون، قويون
سوزيى ديوم قوتاريم، سزيم اوخونگر، و
اوخواندان سوگرا بر آزده فكرلشتون،
كله فكرلشون، آخرده هر نه جوايگر
ايله ديون .

من بوسى ديك ايتيومر كه يز
اوشاقلاريمزي گوندرميريك كيدوب طب علمى
اوخوسوب و چيكنك شهادتناملرني آوب
قيديرلار بريم ايجيزه و ايشيولار چيكنك
ايهامگه، نيجه مثلا بريم ايجيزه مشهوردز

ديورلر كه اوردوس چيكي . لى ، بريم
جولارده اوردوس چيكلرني كى علم
اوخويوب چيكي اولورلار .

من رجه بوسى قانا بليميم كه يز
مسلمانلار دوس قوتارلش چيكلر لادمدر،
يا ايكنه لازم دكل .

بو سوزلرى اوخوان هيج فكر ايله مسون
كه من ظرافت ايلومر . بو منته واجب
مه نلرله يرد، و قباغه منم چوخ سوزوم

وار و بو برده من هر كه يازيرام منم
چيى سوزومدر .
لى، بويورگر گوردك اوردوس چيكلرى

يني طب علمى اوخويوب شهادتنامه آلتش
چيكلر مسلمانلار ايجون لازمدر ، يا ايكنه
لازم دكلر .

بونى يليك چوخ واجبدر، واجيدنده
واجيددر، اولندان اورتى كه اكر هيبن
چيكلر مسلمانلار ايجون لازم اولماسلار ،

دخي بونفان سوگرا اوشاقلاريمزي فاجيچون
قويلاق كيدوب چيكنك درسى اوخويوب
كسولر .

هيج كس خيال ايله مسون كه بو منته
خردا سلهدر، اولندان اورتى كه اكر علمى
چيكلار بزه لازم اولماسلار، دخي نه خراج
چيكنك و تاوشوك اوسته درس اوخويون

چيكن گونورك، اكر يله اوله ، دخي
هك دو قوتوز يازلقدز؟
منم چوخ توقع ايديرم كه بويورسنگز

گوردك آيا يز مسلمانلار روس چيكي يالنيك
علم اوخوش چيكن لادمدر يا يوخ .
منم جوابيم:

منم ملا نصرالدين، ديورم كه
بزرره علمى چيكن يا لازمدر ، ياده كه
لازم دكل .

باشيلايگر، گوردوسر كه سوزى بردن
بره ديبوب قوتارلادميم، دوغرى سى كه واته
قورخورام، قورخورام هاى كوو سالسگر،
قورخورام گنه اوردوب قمرسى سفتال

قورخورام لارى گنه بيشيلار كه ملا نصرالدين
قودوروب .
كيجين نومرمزده يازمديق كه شيشلى

يچيا كىنى اوردوس چيكيك سوزينه باخنيوب
و آلتسى ايجون زمل آوب آبارميوب، و
آتسى همان گون آخشام وقتى وفات ايدوب،
ايندى گور يچيا كىنى بزه كه يازير :

يچيا كىنىك اداره ميره گنل مكنوتى:
چاب ملا نصرالدين، زوروالكر ۲۳ هجى
نومرمسنده مگا گوردوسر كه اوردوس

چيكيك سوزينه باخلاميم و آتم ايجون
زمل آوب آبارمادميم، چاب ملا عمو، سز

ناختى يره مگا گوردوسر، و منم بويوردم
بر نيكه كتابم بوخدر، اوسيه كه يز
مسلمانيق، و ملودر، كه هر ملكك بز ككلىي

اولار ، بزه كه مسلمانيق ، بزيده كتابنيز
واختياراته كتابنيدر، و بوكله ياده كه بز كك
سوزى اول ييلمز، و آنگارده كه بوكله ياك
بارمسنده هيچ كنگ هنرى بوخدر برسوز

داليش سون، چوكنه بو كتاب ايله بر ككايدير
كمن كه چارسو ايله كيجين وقت هيبت
گورشم كه بسزيم مؤمن جامي لاريزم و
ملا ريزم «اختيارات» كتابنى اللره آلامده

اول ترك اولرل سوگرا آجوب اوخوبلار .
بو همان كتابك ۸۹ هجى سعيه نيشته يوخارى دن
اون دورودومجى سطرده يازيلوبن : هر كس
آيك اوتنده قن آديرس، دردى آرتلر و

صيف دوشره، ايندى، آتى ملا دايى، من
باشنه نه چاره ايله ايديرم كه اوردوس چيكي
بزه گن كرولى جامي اول اولونى!

دخي منم چاريم نه ايندى، دخي من اورتى
نه طور زمل گنوره بيرلدم ايوه . آتده
كه وقت ايله ايدى، البته كه لاجل تمام ايش،
دخي منم اوستومه نه خى ايله گوردوسن .
والسلام، شيشه اهل يچيا كىنه .

چيى كىنىك هك ايشا كفتى بزه چيخان
كىى يز «اختيارات» كتابنى آجوب باخديني
و گوردك كه يچيا كىنى يازلقدردى تماماً
صححدر . سوگرا يز هيبن كتابنى ايشدان

آختره ك اوخودوق و گوردك كه بو كتاب
ايشدان آختره ك چيكنك دان ايشير و هيچ
بر جزاره اولسون . مثلا . كتابك ۹۰ هجى
سختيتمنده كتاب يازان لاش قيرخديرمه مقده

صحت آجوب يازيرك كه هر كس آيك اولنده
يچيا قيرخيرسه عرمى آز اولار ، آيك
ايكى ننده قيرخيرسه ، ايشديكي علمه ايك
اوجوشه قيرخيرسه ، ضرر توخولار . و

آختره ك بو جور يازيلوب .
هله بوللار قالسون، چيكنك قان آديريماق
مسلمت، دوغردان بو منته واجب مسلهلرلك
بيردرد . هانسى اژروس ايشديكى سى

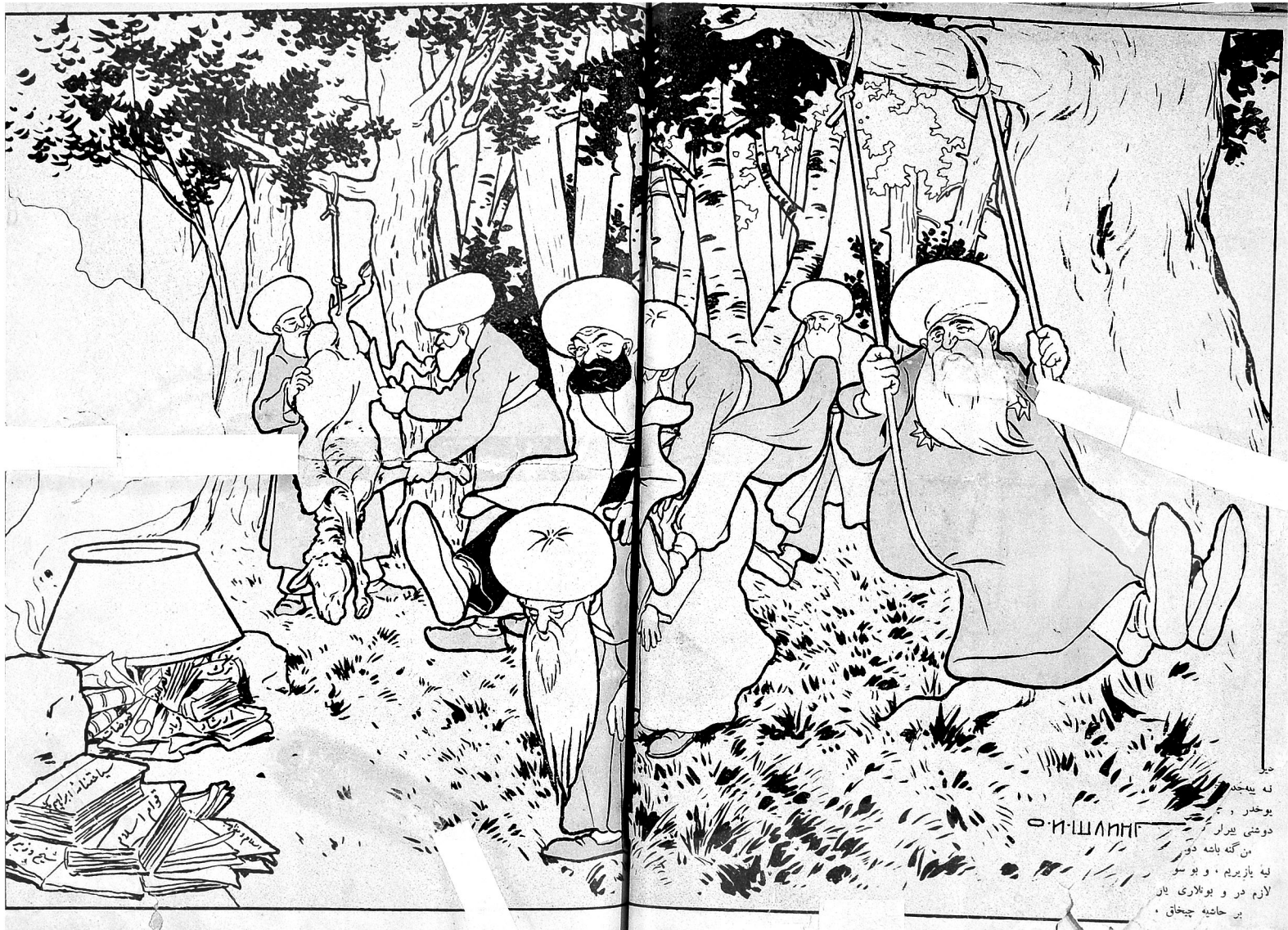
ايشديوب كه آيك اوتنده تاوشن قان آديرس
دردى آرتلر و صيف دوشره، ايله اولان

هله بوللار قالسون، چيكنك قان آديريماق
مسلمت، دوغردان بو منته واجب مسلهلرلك
بيردرد . هانسى اژروس ايشديكى سى
ايشديوب كه آيك اوتنده تاوشن قان آديرس
دردى آرتلر و صيف دوشره، ايله اولان

هله بوللار قالسون، چيكنك قان آديريماق
مسلمت، دوغردان بو منته واجب مسلهلرلك
بيردرد . هانسى اژروس ايشديكى سى
ايشديوب كه آيك اوتنده تاوشن قان آديرس
دردى آرتلر و صيف دوشره، ايله اولان

هله بوللار قالسون، چيكنك قان آديريماق
مسلمت، دوغردان بو منته واجب مسلهلرلك
بيردرد . هانسى اژروس ايشديكى سى
ايشديوب كه آيك اوتنده تاوشن قان آديرس
دردى آرتلر و صيف دوشره، ايله اولان

هله بوللار قالسون، چيكنك قان آديريماق
مسلمت، دوغردان بو منته واجب مسلهلرلك
بيردرد . هانسى اژروس ايشديكى سى
ايشديوب كه آيك اوتنده تاوشن قان آديرس
دردى آرتلر و صيف دوشره، ايله اولان



نه بیفکند
یو خدر د
دوشی بیرار
من گنه باشه دو
لیه یازیریم ، و یوسو
لازم در و یونلاری یاز
بر حاعیه چیخاق .

И-ШАЛАНГ

سورنده دخي نملازدر بر ايله حېمگ يانته كېنومك؟ من نه ايلوم ايله بر حېمگي كه بو طور اولدوختن خبري بوخدر . دخي اونگ علي مكا نملازدر . دخي اونگ نعلی وار . دخي نودوقور بازلقد . حقيقت بو شله ايله بر خرذا مشله دكل . بزيم مسلمان جناعت بو براده كرك چوخ دق ايلسون . وغردانده ، هر كس ايتور . «اختيارات » كتابي آجسوب باخون و كرسون كه بو خوشلق واردي وقت كه اوگا بو كتابده بر جاره بازلماش اولسون . اما من برجه شئي باشه دوشومون : گنه يولنگه يله بزيم بر ياره مسلالار دارا دوشنده گيدوب تاخوشلارنه اوردوس حكيكي كوتورلر . من اووزم نخبوانده اوز كوروم ايله گوروشم كه مؤمن حاجيلايرز «اختيارات» كتابي البته الرنه آلان وقت كه ايله كل بر مئقس كتاب الرننه اولار ، و او ش اچوب اوخويولار . اما بويته برابر گنه همان مؤمن حاجيلايرز داره دوشنده كتاب تاخوشلارنه اوردوس حكيكي گورويپر .

من بو ايشلر يادته بولم . آجاق من بوي ديوم كه يا اوردوس حكيكي . ياداختياراته كتابي ، هر كس ايتور ، اوگا اعتقاد ايلسون . اما بويته هيچ كس يادمان چخارنماسون ايشير كه حيرتك اولندن آخزينه اك يوربا حيدار ايتورلندن علم اوخوش اولسون . بر سورنده گنه تاخوشلارنه كتابنه اونگ خبري بوخدر . - من اوگا نه حكيك ديدرمه . نه تاخوشولار اوسته كتوردم . هيچ كس ديهسون . من ك نطراف ايلومون . بو مئم دوغري سوردم .

كاغذ پايليم :

كتعه ايله اوخوجيلايرزك بريجه .

يەنك بزه بريجه دفته گلای ايدوبلر كه اوردو مجموعه سي گيدوب ساحليرنه چاينير . بز يوني چاينون يارليك ، بوگك سيني بودر كه كتجه بوچت خانه سنده برمسلمان كاغذ پاييالي وار . بزهمان كاغذ پايياليه اختيار ويروشيك كه مشتريلارمزن بلابجه بر شئي اولموجنه اولارگ ژورنالني اباروب ويرمهسون .

ايندي بز جميع كتجه ايشتريلارمزن خبر ويبريك كه هر كس ايتور كه اولنگژورنالي ني مسلمان كاغذ پاييالي اوز وقتنده آباروب ويرسون . كرك همان كاغذ پايياليه بز شئي ويرسون ، بوخسه ييله اولسانه اونگ ژورنالني اوز وقتنده چاينماچاق ، و چاينماسه ده هيچ كس بزدن ايتجمهسون .

اداره گ وكيلى «دولي»

قيز او شاعري

قديم غزلگ ايجنده بريله عادت وار ايدبي كه قيز او شاعري آتادان اولان كمي توتوب اولي بوغارمستار . اما شكر اولسون الله ، بز يورباوده غزيلي دن برآز ياخشيتق بز قيز او شاعري ايبومروق .

ما گوز آرتازدي قيز او شاعري قيز شئي دكل . من بوني چوخ يرده گورشم . كه قيز او شاعري اولان ايوده خير بركت اولمور . و چوخ ايوده قيز او شاعري دوشومون . مئم بر خاللم وار ايدبي : كتابني اولغان دوغولده قرخي چخلا كمي هر كس گولنه قوبناق پيشيرددي . اما قيز دوغولده يوان چوكرنك سويلي برشي ايرمزدي يسون . او عامي به معلومدر كه برينگ اوغلي اولانده خير گنوروب موشوق آليرلان ، اما قيزي اولانده ايوده عامي ياسي ساحيلور . مئه او شاقخده نقل ايدوبديلر كه مئم آتم آتادان اولانده باهم ايشيدوب وايستوب گلسون آلامي بوغشون . اما بوغشايدي ييه سمن يس ازلمازدي : مئه من ايندي دنياده اولارديم . بو بسوزلري يازارديم نه ده اوخوجيلايرمزه ياش آغريسلي ويبرمرديم . غرض ، ايوده قيز او شاعري شئي دكل .

اما سوز يورباوده ده دخي اولانمان سوگرا چاره نه : دخي بوغماق كه اولماز . سوگرا قيز او شاعري اوزباشنه باشيلور

چاينير ، يش ياشمه چاينير و آخرده گلوب چاينير سكر ياشه . چوكه هر بر ياراشتم ، هر بر جاللي شي . هر بر حيوان كرك ياشان باشه بويويه . قيز او شاعري اوز اولانده يه بار . هر چنده هيچ كس كورمور كه او يكه لير ، و هيچ نه لارم دكل اونگ كلكمي ، اما قيز ياشان بوياش كير لير .

ايانه كه قيز او شاعري سكر ياشمه چاينير ، بزگون گورور كه ايلورنه اوج نغر اروات خللاقي گلبي . آرتالار برقمه فيزگ آتاسيله دانيانوب گيديراز . قيز آتاسمان سورور : بوآرتالار نه يه . كلمشيلار ؟ آتاسي جواب ويبرير كه : «اوسته بولارگك .

ايشتم اولور - فيزگ آتاسي گلير ايوه . فيزگ آتاسي اريله خلوخه بريجه سوز دانيانمان سوگرا قيزي چاغريزان ديبويراز : آقيز . من ايندي بلكلوم عاجلني باطني قيز اولوسان ، گيت آفلاگلي بو نيميز اولسون اوچاده سز كوچه بيخما و هر جسكس بونمان سوگرا نمن دانيديسماه ايشلما ، چوكه ايندي دخي عامدي . ماشالله سن عاغلي باطلي كه قيز اولوسان .

سباكي گولي همان اوج نغر اروات گه گليراز ، و برآز كيجوب قوبوب گيديراز . گنه قيز آتاسمان سوروشور كه بو آرتالار گنه نه اوزني كلمشيلر ، گنه آتاسي جواب ويبرير كه : «سگا بوچ دكل .» بريجه گونش سوگرا قيز باخوب گورور كه ديهيمن ايشلر ايندي اوژگ ايشه اوختيبور گلر . گيدن ، گيرن . چيخان ، قوناق ، جاي ، شيريني ، قند ، ملا ، قيشريق ، ملان ، فالان . قيز گنه آتاسمان سوروشور كه «بو» قيشريقدي . آتاسي گنه جواب ويبرير كه : «سگا بوچ دكل .» آخرده قوم فاردارلارن بر ايكي آروان خللاقي بيشتر . قيزي ژورنال توتوب اوزديرلار يره . فارتالريك توكليرين بر نيجه سيني قوبارديرلار ، ماشلايرنه و گوزلر . بر آق قاره مرك سورتورار ، باقلازني بر آق گنار قيزمزي ياسيخرايلر ، آتينا و اوژگ نه بر آق كج سورتورلر ، باشيگ توكليرين بر آق كسوب نيل قايريزلار ، سوگرا قيزي دور قوزيزلار آياشه . چخارديرلار كوچه ، فاعله بر آنه توتورلار ، و باشيولارلار مزله كسي

قيز اقلير ، گوزلريك ياشي توكور ، هاري داد ايلور كه «آش مني هارا آبارمرك» . آرتالار گنه قيزا ديبويراز : «چوخ دانيشما ، آتان اولرخللاچي كسم» .

ايشي سكر ياشندا قيزي اوز ايتويندن زوراييله ، چك چكه ، ميزيله ميزيله فوزخودا فوزخودا آباروب قاينلارلر بر اوژگ كشيگ ايوته و سوگرا قايلوب گوليرلر . قيز اقلما اقلما قابلي اوژگ كشيگ ايوته و نه قدر اولورايير كه «آتا» سن الله سن گيشه بورادان ، باري «فال مئم ياندم» . اما هيچ كس قيزا بولون ويبرير ، چوكه قيز او شاعري ايوده بر شئي دكل . ايشمان اولماغي هامن مصلحتدر . سوگرا فيزگ قيم فاردامستار قايلوب گلگن سوگرا بزور ياشي گلير فيزگ يانته . مرار و كافر اوروسلارگ ايجنده بر ييله فاعله وار : هر كس بر لاجله قيز . يا ايته يكه قيزه زور ايلهسه ، همان آدمي توتوب گولدريلار اون ايكي ايل بيرده قاتورفا چيكر . اما بز باكيزه مسلمانلاركده ايجنده ييله فاعله وار :

بر كيشن لاجله قيزه زور ايلهسه ، بز همان كشيكي كه چوده گورنده ديبويرك «الله مبارك ايلسون .» بولار هامن سنج اولور - اولسون ، اما قيز او شاعري ايتون قيز رد اولماغي چوخ مصلحتدر . اولفن اوتري كه ايوده قيز او شاعري بر شي دكل .

لبستان

نجهر داداش ؟ ايشم گلدگك مئم سوزنمه ؛ ايندي او فوجا لايك قهرشي ييله سر ؟ بر ايل بونلان قياق سنن باشيورديك لبستان زورنالي چخارتمغه و مئمن مصلحت موروشدگ . يادگمدن من سگا نه ديديم ؟ بوخشا يادگمان چيخوم ؟ هيه يادگمان چيخوب يوي يادگا سالم : من سگا ديديم «دهلي اولما» . سن ديدگ بوخ دبستان چخارداچاملار . من سگا ديديم «باشگا سويوب دگول» . سنن ديدگ بوخ صخفا داچاملار .

«گورگوروكه چوخ بولگ وار» . سن ديدگ «بوخ چخارداچاملار» . سوگرا من سگا ديدگ «بس نه قايريم ؟» من سگا جواب ويبردم كه «هيه ايشيتورسن مسلمان ايجنده بر فالانجي ايش باشيالسان ، بر قدر بول گورور اوژگي وير زنگه زور و فابايع آجلاريگ ايجنه . اذكي وير خاچي علي اسكندر و آج كندلرله . بش ملت وير اون شئي منالقي حجت آل و بر ايل چكهمسون . كه فراجه دادگك آتبار صاحبي «استندم» دولتي اولر .

سن ديدگ «بوخ . دبستان چيخارداچاملار كه مكب اوضالاري اوخوسولار و فباعه گلسولار» . من سگا ديديم «سن رسالميلوبان .» سوگرا من گنه مئمن سوروشدگ كه «بس نه قايريم ؟» من سگا جواب ويبردم كه چيكا بر قلمردان قوي ، سقلاقي اوزات ، بارفلازلارگ اوچلاينه ختا قوي قيزايرسولار و وكت اكشن مسلمان ايجنده و باشلا اوگا اوگا دعا ياز :

سن ديدگ «بوخ ، دبستان چيخارداچاملار كه مات اوخوسون و گوزيني آجسون .» من سگا ديديم كه «برآز آي بي ، چوكه نورشدي ، اوركما دگدر .» سن سگا جواب ويبردگ كه «بوخ . دبستان چيخارداچاملار .» من سنن سوروشدم «كيم سنگ دبستاني آلاچاق ؟» من سگا جواب ويبردم «كيم سگا جواب ويبردم كه «بر قايفيه اوژگي وير قيوشي رباد چارسوسنه ، گور سكردمي بو طرفن اوطره گويجيك ، گور سگ يادگمان باسكيبلاگ چارسويه دولتوبون نه يه مشولدرلار .» سن ديدگ «بوخ . دبستان چيخارداچاملار» . آخردن سن گنه . مئمن سوروشدگ كه «بس نه قايريم ؟» من سگا جواب ويبردم كه «باري نيگي فالانلوب دبستان يازنجه كت هيج اولماسه دور باكونگ آزار خانلريك قايسونده و داوا آلماشه گان مسلمان اولرلرنه سناياش و اولاره نشامشا ايله اوژگك ايتسبون» . من گورديم كه بوده سنگ خوشگا گلمدي و سن گنه مئمن سوروشدگ كه «بس نه

پوچنتا قوهرسي

نخوده صادقو چنلارنه : كئيلي يوزما . ايروانده «مشافه» : مكنوبلرگ خطي مشيه قلمهسنگ كوچلارنه اوختيبور .

ياكوده «دمدمكيني» : هله ايندي وقتي دكل . آستاراده «مخبر» : چاپ اولمويانچاق .

نلكرانده : بوخ . چنلارنه : بافابكي كمي . ايروانده «وچي» : يازمالي مطلب دكل .

فازخده «بر كس» : عيبي يوخدي ، اما چاپ اولولماز .

كتجهده «قيز» : يازديگك سوزلر برجه كنجي لارن او شاعري هيج كه لازم دكل .

گنجده «سويلي» : ضرارلك بيس دكل .

اما او جور ضرارلي بزده ديهي ييلهري : مثلا : «گنيتيم گورديم باريم باتوب .» اقري بورني باليجه باتوب .

هله بو قنير يسدي .

بشامني «مرداره» : يازديگك مطلده مرداردي .

سك سوه چكك : سوگرا چاپ ايدمك .



يور و ياليلارگ شوقه كي

— 1111111111 —

گرمانيا

فونگ

ميرچک آو

سرسنگانداگ

